

## ENG

**Dear customer!**  
Congratulations on your purchase of the TM Canyon device. It is recommended that the user reads this manual entirely in order to make full use of the product. For more information about Canyon products, please visit our web-site: <http://canyon.eu>

**Owner's manual.** Power bank (hereinafter referred to as PB)

- Specifications**
- **Capacity:** 30000 mAh
  - **Micro input:** 5V/2A, 9V/2A
  - **USB-C input:** 5V/3A, 9V/2A
  - **Output (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
  - **Output:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
  - **Smart IC technology**
  - **Digital display function**

1. **Package (pic. 1)**
  - 1.1 Power bank
  - 1.2 USB - USB-C cable
  - 1.3 Owner's manual

## BUL

**Уважаеми клиенти!**  
Поздравления за покупката на устройството. Препоръчваме да прочетете ръководство, за да се възползвате изцяло от предимствата на продукта. За повече информация моля посетете нашия уеб-сайт: <http://canyon.eu>

**Продукт:** Външна батерия (наричана за краткост оттук нататък PB)

- Спецификации**
- **Капацитет:** 30000 mAh
  - **Микро вход:** 5V/2A, 9V/2A
  - **USB-C вход:** 5V/3A, 9V/2A
  - **Изход (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
  - **Изход:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
  - **Smart IC технология**
  - **Дигитален дисплей**

1. **Съдържание (снимка 1)**
  - 1.1 Външна батерия
  - 2.1 Micro-USB и USB кабел
  - 3.1 Ръководство
2. **Дигитален дисплей (снимка 2)**
  - 2.1 Дигиталният дисплей ще се включи с леко натискане на бутон за включване.

## CES

**Vážený zákazník!**  
Gratulujeme vám k nákupu produktu Canyon. Doporučujeme Vám pečlivě prostudovat tento návod k použití, abyste se dozvěděli o všech jeho funkcích. Pro více informací o produktech Canyon navštivte prosím náš web: <http://canyon.eu>

**Návod k použití.** Záložní nabíječka - Power bank (dále jen PB)

- Specifikace**
- **Kapacita:** 30000 mAh
  - **Micro vstup:** 5V/2A, 9V/2A
  - **USB-C vstup:** 5V/3A, 9V/2A
  - **Výstup (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
  - **Výstup:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
  - **Smart IC technologie**
  - **Funkce digitálního displeje.**

1. **Balení (obr. 1)**
  - 1.1 Záložní nabíječka
  - 1.2 Micro-USB a USB kabel
  - 1.3 Návod k použití

## DEU

**Sehr geehrter Kunde!**  
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des TM Canyon-Geräts. Es wird empfohlen, dass der Benutzer dieses Handbuch vollständig liest, um das Produkt in vollem Umfang nutzen zu können. Weitere Informationen über Canyon-Produkte finden Sie auf unserer Website <http://canyon.eu>

**Benutzerhandbuch.** Powerbank (im Folgenden als PB bezeichnet)

- Spezifikationen**
- **Kapazität:** 30000 mAh
  - **Mikro-Eingang:** 5V/2A, 9V/2A
  - **USB-C-Eingang:** 5V/3A, 9V/2A
  - **Ausgang (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
  - **Ausgabe:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
  - **Intelligente IC-Technologie**
  - **Digitale Anzeige**

1. **Paket (Bild. 1)**
  - 1.1 Powerbank
  - 1.2 USB - USB-C Kabel
  - 1.3 Benutzerhandbuch
2. **Digitale Anzeige (Bild. 2)**
  - 2.1 Die Digitalanzeige wird durch leichtes Drücken der Einschalttaste eingeschaltet.

## SPA

**Estimado cliente**  
Enhorabuena por la compra del dispositivo TM Canyon. Se recomienda que el usuario lea este manual en su totalidad para poder hacer un uso completo del producto. Para obtener más información sobre los productos Canyon, visite nuestro sitio web <http://canyon.eu>

**Manual del propietario.** Banco de energía (en lo sucesivo, PB)

- Especificaciones**
- **Capacidad:** 30000 mAh
  - **Entrada de micro:** 5V/2A, 9V/2A
  - **Entrada USB-C:** 5V/3A, 9V/2A
  - **Salida (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
  - **La salida:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
  - **Tecnología de CI inteligente**
  - **Función de pantalla digital**

1. **Paquete (foto. 1)**
  - 1.1 Banco de energía
  - 1.2 cables USB - USB-C
  - 1.3 Manual del propietario
2. **Pantalla digital (pic. 2)**
  - 2.1 La pantalla digital se encenderá pulsando ligeramente el botón de encendido.

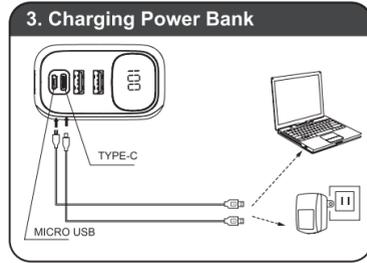
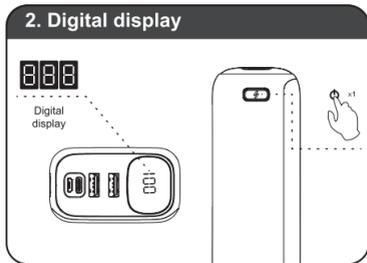
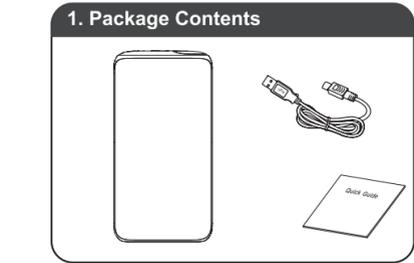
## FRA

**Cher client !**  
Félicitations pour votre achat de l'appareil TM Canyon. Il est recommandé à l'utilisateur de lire entièrement ce manuel afin d'utiliser pleinement le produit. Pour plus d'informations sur les produits Canyon, veuillez consulter notre site web <http://canyon.eu>

**Manuel du propriétaire.** Banque d'alimentation (ci-après dénommée PB)

- Spécifications**
- **Capacité :** 30000 mAh
  - **Entrée micro :** 5V/2A, 9V/2A
  - **Entrée USB-C :** 5V/3A, 9V/2A
  - **Sortie (USB-C) :** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
  - **Sortie :** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
  - **Technologie des circuits intégrés intelligents**
  - **Fonction d'affichage numérique**

1. **Paquet (photo. 1)**
  - 1.1 banque d'alimentation
  - 1.2 câbles USB - USB-C
  - 1.3 Manuel du propriétaire
2. **Affichage numérique (pic. 2)**
  - 2.1 L'affichage numérique s'allume en appuyant légèrement sur le bouton



**Note:** Any power bank will not deliver full-declared capacity to your device – some of this energy is lost through heat generated and voltage conversion. Please, check the specification of your phone or tablet's battery to estimate how many full charges you can expect. If not stated otherwise expect to achieve around 70% of efficiency.

- Warranty**
- ENG:** For the detailed information regarding warranty terms, please refer to: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- BUL:** За повече информация относно гаранционните условия, моля посетете: <http://canyon.bg/ogranicheniya-na-garantsiyata/>
- CES:** Kompletní záruční podmínky najdete na stránce: <http://czech.canyon.eu/zarucni-podminky/>
- HUN:** A részletes garanciális információk megtekintéséhez látogasson el a <http://hungary.canyon.eu/a-korlatozot-jotallas/>
- POL:** Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji można znaleźć w: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- RON:** Pentru condițiile specifice de garanție, vizitați: <http://canyon.ro/garanție-produse/>
- SLK:** Viac informácií o záručných podmienkach je uvedených na internetovej stránke <http://canyon.sk/prehlasenia-o-zaruke/>

2. **Digital display (pic. 2)**
  - 2.1 Digital display will turn on by pressing lightly the power button.
3. **Power bank charging (pic. 3)**
  - 3.1 Connect the USB/Micro-USB (included) or USB/Type-C (purchased separately) to compatible USB charger or computer. Connect Micro-USB/USB Type-C connector to PB charging connector.
  - 3.2 When the battery is fully charged, firstly disconnect the compatible charger from the PB, and then remove it from the power outlet. Hold the plug, but not the cord when disconnecting the charger.
4. **USB device charging (pic. 4)**
  - 4.1 Connect your device to PB using the cable that comes with the power bank or your mobile phone/ tablet.
  - 4.2 Press ON/OFF button once.
  - 4.3 Digital display on PB indicates the charging process. As the external battery is discharged, gradually less lights will be illuminated. When your device is fully charged, please remove the battery.



**SAFETY INSTRUCTIONS**  
Read and follow all the instructions before using the product:  
1) Do not expose PB to excessive moisture, water or dust. Do not install in locations with high moisture or dust.  
2) Protect the device from heat: do not install it near heaters

### 3. Зареждане на батерията (снимка 3)

- 3.1 Свържете съвместимото USB зарядно (закупува се отделно) към контакт или компютър. Свържете micro-USB конектора към конектора за зареждане на PB.
- 3.2 Когато батерията е напълно заредена, първо разкачете зарядното от PB, след което го извадете от контакта. Дръжте щепсела, а не кабела, когато го изваждате от контакта.

4. **Зареждане на устройството**
  - 4.1 Свържете Вашето устройство към PB посредством USB кабела, който идва в комплект с Вашата PB или мобилно устройство.
  - 4.2 Натиснете веднъж ON/OFF бутон.
  - 4.3 Дигиталният дисплей на PB показва процеса на зареждане. Когато външната батерия се разреши, дигиталният дисплей ще се изключи. Когато устройството ви е напълно заредено, моля извадете външната батерия.



**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**  
Прочетете и следвайте инструкциите, преди да използвате продукта:  
1) Не дръжте PB на влажни, мокри или запращени места.  
2) Пазете устройството от топлина: не го инсталирайте близо до топлини уреди и нагреватели, и не го излагайте на пряка слънчева светлина.  
3) Продуктът трябва да се съдържа единствено към

### 2. Digitální displej (obr. 2)

- 2.1 Digitální displej se zapne lehkým stisknutím tlačítka napájení.

### 3. Dobjení nabíječky (obr. 3)

- 3.1 Připojte kompatibilní USB nabíječku (není součástí balení) do zásuvky nebo do počítače. Připojte micro-USB konektor do konektoru záložní nabíječky.
- 3.2 Když je baterie plně dobítá, nejprve odpojte kompatibilní nabíječku od PB a až poté ji vytáhněte ze zásuvky. Při odpojování držte nabíječku za zástrčku, nikdy netahajte za kabel.



**BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**  
Před použitím produktu si přečtěte následující instrukce:  
1) Nevystavujte PB přílišné vlhkosti, vodě ani prachu. Nepoužívejte v oblastech s vysokou vlhkostí ani v prašném prostředí.  
2) Chraňte zařízení před teplem: nepoužívejte v blízkosti



### 3. Aufladen der Powerbank (Bild. 3)

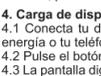
- 3.1 Schließen Sie den USB/Micro-USB (im Lieferumfang enthalten) oder USB/Type-C (separat erhältlich) an ein kompatibles USB-Ladegerät oder einen Computer an. Verbinden Sie den Micro-USB/USB Typ-C-Anschluss mit dem Anschluss des PB-Ladegeräts.
- 3.2 Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen Sie zunächst das kompatible Ladegerät vom PB, und ziehen Sie es dann aus der Steckdose. Halten Sie den Stecker, aber nicht das Kabel fest, wenn Sie das Ladegerät abziehen.



**SICHERHEITSHINWEISE**  
Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden:  
1) Setzen Sie den PB nicht übermäßiger Feuchtigkeit, Wasser oder Staub aus. Nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit oder Staub installieren  
2) Schützen Sie das Gerät vor Hitze: Stellen Sie es nicht in der Nähe von Heizungen auf und setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus.

### 3. Carga del banco de energía (pic. 3)

- 3.1 Conecta el USB/Micro-USB (incluido) o el USB/Tip-C (adquirido por separado) al cargador USB compatible o al ordenador. Conecta el conector micro-USB/USB Tipo-C al conector del cargador PB.
- 3.2 Cuando la batería esté completamente cargada, desconecte primero el cargador compatible de la PB y luego retírela de la toma de corriente. Sujete el enchufe, pero no el cable, cuando desconecte el cargador.



**4. Carga de dispositivos USB (pic. 4)**  
4.1 Conecta tu dispositivo al PB utilizando el cable que viene con el banco de energía o tu teléfono móvil/tableta.  
4.2 Pulse el botón ON/OFF una vez  
4.3 La pantalla digital de la PB indica el proceso de carga. A medida que la batería externa se descargue, se irán iluminando poco a poco menos luces. Cuando su dispositivo esté completamente cargado, retire la batería.



**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**  
Lea y siga todas las instrucciones antes de utilizar el producto:  
1) No exponga el PB a un exceso de humedad, agua o polvo.  
2) No instale en lugares con mucha humedad o polvo  
2) Proteja el aparato del calor: no lo instale cerca de calefactores y no lo exponga a la luz solar directa.  
3) El producto debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación del tipo especificado en el manual del usuario.  
4) Limpie el aparato sólo con un paño seco.



d'alimentation.

3. **Chargement de la banque d'alimentation (image. 3)**
  - 3.1 Connectez le câble USB/Micro-USB (inclus) ou USB/Type-C (acheté séparément) à un chargeur USB compatible ou à un ordinateur. Connectez le connecteur micro-USB/USB Type-C au connecteur du chargeur PB.
  - 3.2 Lorsque la batterie est complètement chargée, débranchez d'abord le chargeur compatible du PB, puis retirez-le de la prise de courant. Tenez la fiche, mais pas le cordon, lorsque vous débranchez le chargeur.

4. **Chargement d'un dispositif USB (pic. 4)**
  - 4.1 Connectez votre appareil à PB à l'aide du câble fourni avec la banque d'alimentation ou de votre téléphone portable/tablette.
  - 4.2 Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF.
  - 4.3 L'affichage numérique sur la BP indique le processus de charge. Au fur et à mesure que la batterie externe se décharge, les lumières s'allument de moins en moins. Lorsque votre appareil est entièrement chargé, veuillez retirer la batterie.



**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**  
Lisez et suivez toutes les instructions avant d'utiliser le produit :  
1) N'exposez pas le PB à une humidité excessive, à l'eau ou à la poussière. Ne pas installer dans des endroits très humides ou poussiéreux.  
2) Protégez l'appareil de la chaleur : ne l'installez pas à proximité d'appareils de chauffage et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.  
3) Le produit doit être connecté à une alimentation électrique

- SLV:** Podrobne informacije o garancijskih pogojih najdete na strani: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- SRP:** Za detaljnije informacije o uslovima garancije obratite se: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- LAV:** Detalizirana informacija par garantijas noteikumiem atrodama: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- LIT:** Detalesne informacija apie garantijų sąlygas rasite tinklalapyje: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- EST:** Detalsise info garantitingimuste kohta leiate: <http://canyon.eu/warranty-terms/>
- Допълнителна информация об използването и гаранции достъпна на сайт <http://canyon.ru/usloviya-garantii>
- UKR:** За більш детальною інформацією щодо гарантійних термінів, будь ласка, звертайтеся до: <http://canyon.ua/garantyni-umovy>

- and do not expose it to direct sunlight.
- 3) The product is to be connected to power supply of the type specified in the owner's manual only.
- 4) Clean the device only with dry cloth.

- WARNING**
- 1) Do not disassemble the enclosure. The battery may explode when damaged. It is not recommended to attempt to repair the device yourself, which will result in the loss of warranty.
  - 2) The power bank must be stored in location with temperature ranging between 15 to 25°C for optimal performance. Too high/low temperature results in the loss of capacity and shorter lifetime of the battery. A device with an excessively heated or cooled battery may not work temporarily.
  - 3) Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.

**Manufacturer:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**Disposal:** According to local regulations, your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product has reached the end of its service life, take it to a recycling facility designated by local authorities.

**WARRANTY RESPONSIBILITY**  
The warranty period starts from the date of purchase of the product from the authorized Canyon distributor. The date of purchase is specified on your sales

източник на захранване, указан в ръководството.

- 1) Почиствайте устройството само със суха кърпа.
- ВНИМАНИЕ**
- 1) Не разглобявайте устройството. Батерията може да експлодира, когато е увредена. Не се препоръчва да ремонтирате сами – гаранцията на устройството ще отпадне.
  - 2) PB трябва да се съхранява на места с температура между 15 до 25°C за оптимална работа. Ако температурата е твърде ниска или твърде висока, капацитетът ѝ се губи и жизненият цикъл намалява. Възможно е и временно преустановяване на работа.
  - 3) Не хвърляйте батерията в огън – може да експлодира.

**Производител:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**Изхвърляне:** Съгласно местните разпоредби вашият продукт и/или неговата батерия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. Когато този продукт достигне края на експлоатационния си живот, занесете го в съоръжение за рециклиране, определено от местните власти.

**ГАРАНЦИЯ И ОТГОВОРНОСТИ**  
Гаранционният период стартира от датата на покупка на продукта от оторизиран дистрибутор на Canyon. Датата на покупка е отбелязана на фактурата или касовата бележка. Ремонт, подмяна или връщане на сумя по време на гаранционния период са за сметка на Canyon. За да бъде обслужен гаранционно, продуктът следва да се върне към оторизирания дистрибутор

- 2) Produkt je možné pripojovat pouze k typu zdroje napájení uvedeném v návodu k použití.
- 4) Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.

### VAROVÁNÍ

- 1) Neotvírejte tělo nabíječky. Baterie by mohla při poškození explodovat. Nedoporučujeme zařízení neodborně opravovat, neboť tak zaniká nárok na záruku.
- 2) Nabíječku je pro optimální výkon nutné skladovat při teplotě 15 až 25°C. Příliš vysoká nebo nízká teplota může mít za následek úbytek kapacity a kratší výdrž baterie. Zařízení s nadměrně přehřátou či podchlazenou baterií nemusí dočasně fungovat.
- 3) Nevystavujte baterie přímému ohni z důvodu nebezpečí exploze.

**Výrobce:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**Likvidace:** Podle místních předpisů musí být váš výrobek a/nebo jeho baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku jej odevzdejte do recyklačního zařízení určeného místními úřady.

### ZÁRUKA

Záruční doba počíná datem nákupu produktu od autorizovaného prodejce

- 3) Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die den Angaben in der Bedienungsanleitung entspricht.
- 4) Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

### WARNUNG

- 1) Das Gehäuse darf nicht zerlegt werden. Die Batterie kann bei Beschädigung explodieren. Es wird nicht empfohlen, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zum Verlust der Garantie führen würde.
- 2) Die Powerbank muss an einem Ort gelagert werden, an dem die Temperatur zwischen 15 und 25°C liegt, um eine optimale Leistung zu erzielen. Eine zu hohe/niedrige Temperatur führt zu einem Kapazitätsverlust und einer kürzeren Lebensdauer des Akkus. Ein Gerät mit einem zu stark erhitzten oder abgekühlten Akku funktioniert möglicherweise vorübergehend nicht.
- 3) Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, da sie explodieren können.

**Hersteller:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**Beseitigung:** Gemäß den örtlichen Vorschriften muss Ihr Produkt und/oder seine Batterie getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, führen Sie es einer von den örtlichen Behörden bestimmten Recyclinganlage zu.

### GEWÄHRLEISTUNGSVERANTWORTUNG

Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufs des Produkts bei einem autorisierten Canyon-Händler. Das Kaufdatum ist auf Ihrem Kaufbeleg oder Lieferschein angegeben. Die Reparatur, der Ersatz oder die Rückerstattung

### ADVERTENCIA

- 1) No desmonte la caja. La batería puede explotar si se daña. No se recomienda que intente reparar el aparato usted mismo, ya que perderá la garantía.
- 2) El banco de energía debe almacenarse en un lugar con una temperatura que oscile entre los 15 y los 25°C para un rendimiento óptimo. Una temperatura demasiado alta/baja provoca la pérdida de capacidad y la reducción de la vida útil de la batería. Un dispositivo con una batería excesivamente calentada o enfriada puede no funcionar temporalmente.
- 3) No tire las pilas al fuego porque pueden explotar.

**Fabricante:** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**Eliminación:** De acuerdo con la normativa local, su producto y/o su batería deben eliminarse por separado de los residuos domésticos. Cuando este producto haya llegado al final de su vida útil, lívelo a un centro de reciclaje designado por las autoridades locales.

### RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA

El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto al distribuidor autorizado de Canyon. La fecha de compra se especifica en el recibo de compra o en el albarán de entrega. Las reparaciones, sustituciones o reembolsos dentro del período de garantía se realizan a discreción de Canyon. Para obtener el servicio de garantía, el producto debe ser devuelto al distribuidor en el lugar de compra junto con un comprobante de compra (recibo de venta o albarán de entrega). Puede encontrar más información sobre el uso y las

- du type spécifié dans le manuel d'utilisation uniquement.
- 4) Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.

### AVERTISSEMENT

- 1) Ne pas démonter le boîtier. La batterie peut exploser si elle est endommagée. Il n'est pas recommandé de tenter de réparer l'appareil soi-même, ce qui entraînerait la perte de la garantie.
- 2) La banque d'alimentation doit être stockée dans un endroit où la température est comprise entre 15 et 25°C pour une performance optimale. Une température trop élevée ou trop basse entraîne une perte de capacité et une réduction de la durée de vie de la batterie. Un appareil dont la batterie est excessivement chauffée ou refroidie peut ne pas fonctionner temporairement.
- 3) Ne pas jeter les piles dans un feu car elles peuvent exploser.

**Fabricant :** ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**L'annulation :** Selon la réglementation locale, votre produit et/ou sa batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit a atteint la fin de sa vie utile, apportez-le à un centre de recyclage désigné par les autorités locales.

### RESPONSABILITÉ DE LA GARANTIE

La période de garantie commence à la date d'achat du produit auprès du distributeur Canyon agréé. La date d'achat est indiquée sur votre ticket de caisse ou votre bon de livraison. Les réparations, remplacements ou remboursements pendant la période de garantie sont effectués à la discrétion de Canyon. Pour

# KAZ

**Күрметті тұтынушы!**

TM Canyon құрылғысын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Өнімді толық пайдалану үшін пайдаланушының осы нұсқаулықты толығымен оқып шығуыңыздылауы. Canyon өнімдері туралы қосымша ақпарат алу үшін біздің веб-сайтка кіріңіз: **http://canyon.eu**

**Пайдаланушы нұсқаулығы.** Қуат банкі (бұдан әрі - ПБ)

**Техникалық сипаттамалар**

- Сыйымдылығы:** 30000 мАч
- Микро кірісі:** 5В/2А, 9В/2А
- USB-C кірісі:** 5В/3А, 9В/2А
- Шығыс (USB-C):** 5В/3А, 9В/2.2А, 12В/1.5А, 20 Вт
- Шығару:** 5В/3А, 5В/4.5А, 4.5В/5А, 9В/2А, 12В/1.5А, 22.5 Вт (2xUSB-A)
- Smart IC технологиясы**
- Сандық дисплей функциясы**

- Пакет (сурет. 1)**
  - 1 Қуат банкі
  - USB - USB-C кабелі
  - Пайдаланушы нұсқаулығы

# NLD

**Beste klant!**
Gefeliciteerd met uw aankoop van het TM Canyon toestel. Het wordt aanbevolen dat de gebruiker deze handleiding volledig leest om het product volledig te kunnen gebruiken. Meer informatie over Canyon producten vindt u op onze website **http://canyon.eu**

**Gebruiksaanwijzing.** Powerbank (hierna PB genoemd)

- Specificaties**
- Capaciteit:** 30000 мАh
- Micro input:** 5V/2A, 9V/2A
- USB-C ingang:** 5V/3A, 9V/2A
- Uitgang (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
- Uitgang:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
- Slimme IC-technologie**
- Digitale displayfunctie**

- Пакет (фото. 1)**
  - 1 Powerbank
  - USB - USB-C kabel
  - Gebruiksaanwijzing

# HUN

**Tisztelt Vásárlónk!**

Gratulálunk az új TM Canyon eszközhöz. Ajánljuk, hogy olvassa el ezt a használati útmutatót, mielőtt használni kezdi a terméket. A Canyon termékekkel kapcsolatos további információkért látogasson el a **http://canyon.eu** weboldalra.

**Használati útmutató.** Power bank (hordozható akkumulátortöltő, vésztöltő, ПБ)

- Specifikációk**
- Kapacitás:** 30000 мАh
- Micro kapacitás:** 5V/2A, 9V/2A
- USB-C kapacitás:** 5V/3A, 9V/2A
- Kimenet (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
- Kimenet:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
- Smart IC technológia**
- Digitális kijelzés.**

**1. Az értékesítési csomag tartalma (pic. 1)**

- 1 PowerBank
- 2 Micro-USB és USB kábelek
- 3 Használati útmutató

# LAV

**Cienjamais pirçicl!**

Apsevicam tevi ar TM Canyon iekártas pirkumu. Iesakám izlasit lietotāja pamacibu līdz galam, lai pilnvērtīgi apgūtu produkta pielietojumu. Sīkāku informāciju par Canyon produktiem aicinām aplūkot mūsu mājaslapā: **http://canyon.eu**

**Lietotāja pamācība.** Power Bank (turpmāk tekstā PB)

- Specifikācija**
- Ietilpība:** 30000 мАh
- Micro levade:** 5V/2A, 9V/2A
- USB-C levade:** 5V/3A, 9V/2A
- Izvide (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
- Izvide:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
- Viedā integrētās shēmas (IC) tehnoloģija**
- Digitālā displeja funkcija.**

**1. Iepakojums (1. Attēls)**

- 1 Power Bank
- 2 Micro-USB un USB kabeļis

# RON

**Draga consumatorule!**

Felicitari pentru achizitia acestui produs de calitate TM Canyon. Pentru a beneficia de toate avantajele acestui produs, va rugam sa cititi cu atentie manualul de utilizare.

Pentru mai multe informatii despre produsele Canyon, va rugam sa vizitati siteul: **http://canyon.eu**

**Manual utilizare.** Baterie externa (denumita in continuare PB)

- Specificatii:**
- Capacitate:** 30000 мАh
- Micro Intrare:** 5V/2A, 9V/2A
- USB-C Intrare:** 5V/3A, 9V/2A
- Iesire (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
- Iesire:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
- Tehnologia inteligentă IC**
- Funcție de afișare digitala.**

**1. Pachet (foto. 1)**

- 1 Baterie externa
- 2 Micro-USB si cablu USB
- 3 Manual

# RUS

**Уважаемый покупатель!**

Поздравляем с приобретением устройства TM Canyon. Для того, чтобы в полной мере воспользоваться этим продуктом, мы рекомендуем вам прочитать данное руководство полностью. Для получения дополнительной информации о продукции Canyon, пожалуйста, посетите наш веб-сайт **http://canyon.ru**

**Инструкция по эксплуатации.** Портативный аккумулятор (далее ПА)

- Технические характеристики**
- Емкость:** 30000 мАч
- Micro вход:** 5V/2A, 9V/2A
- USB-C вход:** 5V/3A, 9V/2A
- Выход (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
- Выход:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
- Технология Smart IC**
- Цифровой дисплей.**

- Комплектация (схема №1)**
  - 1 Портативный аккумулятор
  - 2 Кабель для зарядки с разъемом micro-USB, USB
  - 3 Инструкция по эксплуатации
- Цифровой дисплей (рис. 2)**

# SLK

**Vlažné zákazník!**

Blahoželáme vám ku kúpe zariadenia značky Canyon. Aby ste mohli tento výrobok používať naplno, odporúčame vám, aby ste si prečítali celý návod na obsluhu. Viac informácií o výrobkoch značky Canyon sa dozviete na našej webovej stránke **http://canyon.eu**

**Návod na obsluhu** Nabíjacia stanica

- Technické údaje**
- Kapacita:** 30000 мAh
- Micro vstup:** 5V/2A, 9V/2A
- USB-C vstup:** 5V/3A, 9V/2A
- Výstu (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
- Výstu:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
- Technológia Smart IC**
- Funkcia digitálneho zobrazovania.**

**1. Balenie (obr. 1)**

- 1 Nabíjacia stanica
- 2 Micro USB a USB kábel
- Návod na obsluhu

# UKR

**Шановний покупець!**

Вітаємо Вас із придбанням продукції торгової марки CANYON. Ми рекомендуємо Вам повністю прочитати цей посібник, щоб повною мірою скористатися перевагами цього товару. Для отримання додаткової інформації про продукцію Canyon, будь ласка, відвідайте наш веб-сайт: **http://canyon.eu**

**Інструкція з експлуатації.** Портативний аккумулятор (далі ПА)

- Технічні характеристики**
- Ємність:** 30000 мАг
- Micro вход:** 5V/2A, 9V/2A
- USB-C вход:** 5V/3A, 9V/2A
- Вихід (USB-C):** 5V/3A, 9V/2.2A, 12V/1.5A, 20W
- Вихід:** 5V/3A, 5V/4.5A, 4.5V/5A, 9V/2A, 12V/1.5A, 22.5W (2xUSB-A)
- Технологія Smart IC**
- Цифровий дисплей**

**1. Комплектация (схема №1)**

- 1 Портативний аккумулятор
- 2 Кабель Micro-USB
- 3 Інструкція з експлуатації

**2. Цифровий дисплей (схема №2)**

**2. Сандық дисплей (сурет. 2)**

2.1 Сандық дисплей қуат түймесін аздап басу арқылы қосылады.

**3. Power bank зарядтау (сурет. 3)**

3.1 USB/Micro-USB (жұмыс кірелі) немесе USB/Type-C (бөлек сатылады) үйлесімді USB зарядтағышына немесе компьютерге қосыңыз. Micro-USB/USB Type-C қосқышын PB зарядтағыш қосқышына қосыңыз.
3.2 Батарея толық зарядталғанда, алдымен үйлесімді зарядтағышты PB-ден ажыратыңыз, содан кейін оны қуат көзімен ажыратыңыз. Зарядтағышты ажыратқан кезде сымнан емес, ашадан ұстатыңыз.

**4. USB құрылғысын зарядтау (сурет. 4)**

- Қуат банкімен немесе ұялы телефонмен/планшетпен бірге келетін кабель арқылы/құрылғын PB желісіне қосыңыз.
- ON/OFF түймесін бір рет басыңыз.
- PB-дегі сандық дисплей зарядтау процесін көрсетеді. Сыртқы батарея заряды таусылғанда, шамдар біріншеден аязады. Құрылғы толығымен зарядталғанда, батареяны шығарып алыңыз.
- ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ**
  - Қуат банкімен немесе ұялы телефонмен/планшетпен бірге келетін кабель шығыншы және орындансы:
    - PB шамадан тыс ылғалға, суға немесе шаңға ұшыратпаңыз. Ылғалдылығы немесе шаңы жоғары орындарға орнатпаңыз.
    - Құрылғыны қызудан сақтаңыз: оны жылытқыштардың өңіріне қоймаңыз.



- 2. Digitaal display (afb. 2)**
  - Het digitale display wordt ingeschakeld door licht op de aan/uit-knop te drukken.
- 3. Powerbank opladen (foto. 3)**
  - Sluit de USB/Micro-USB (megeleverd) of USB/Type-C (apart verkrijgbaar) aan op een compatibele USB-lader of computer. Sluit de micro-USB/USB Type-C connector aan op de PB-laderconnector.
  - Wanneer de batterij volledig is opgeladen, koppelt u eerst de compatibele lader los van de PB en haalt u deze vervolgens uit het stopcontact. Houd de stekker vast, maar niet het snoer wanneer u de oplader loskoppelt.

**4. USB apparaat opladen (foto. 4)**

4.1 Sluit uw apparaat aan op PB met de kabel die bij de powerbank wordt geleverd of met uw mobiele telefoon.
4.2 Druk eenmaal op de knop ON/OFF
4.3 Het digitale display op de PB geeft het laadproces aan. Naarmate de externe batterij wordt ontladen, gaan er geleidelijk minder lampjes branden. Als uw apparaat volledig is opgeladen, verwijert u de batterij.

**VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES**

Lees en volg alle instructies alvorens het product te gebruiken:
1) Stel de PB niet bloot aan overmatig vocht, water of stof. Niet installeren op plaatsen met veel vocht of stof
2) Bescherm het apparaat tegen hitte: installeer het niet in de buurt van verwarmings toestellen en stel het niet bloot aan



**2. Digitális kijelző (2. ábra)**

2.1 A digitális kijelző bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

**3. A Power bank töltése (pic. 3)**

3.1 Csatlakoztassa a készüléket egy kompatibilis fali, hálózati USB töltőhöz vagy egy számítógép USB portjához, a mellékelt micro/USB-USB kábel segítségével.
3.2 Ha a készülék teljesen feltöltődött, először húzza ki a készüléket a kompatibilis töltőből, majd a töltőt húzza ki az áramforrásból. A csatlakozók kizűzásakor ügyeljen arra, hogy a csatlakozót húzza, ne pedig a vezetékét.

**4. USB eszközök töltése**

4.1 Csatlakoztassa a feltölténi kívánt készülékét a PowerBankhez a mellékelt (vagy a készülékéhez kapott) kábel segítségével.
4.2 Nyomja be a Be-/Kikapcsoló gombot egyszer.
4.3 A digitális kijelző mutatja a töltési folyamatot.

Amint a külső akkumulátor lemerül, a digitális kijelző kikapcsol. Ha az eszköz teljesen feltöltődött, távolítsa el az akkumulátort.

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

Olvassa el ezt a dokumentumot a készülék használatba vétele előtt.

1) Ne tegye ki a PowerBanket por, folyadék, nedvesség hatásának. Ne használja a készüléket magas pára és/vagy

1.3 Lietotāja pamācība

**2. Digitālais displejs (2. attēls)**

2.1 Digitālais displejs ieslēgsies, viegli nospiežot barošanas pogu.

**3. Power bank uzlāde (3. Attēls)**

3.1 Pieveņojiet atbilstošu USB lādētāju (nopirkams atsevišķi) pie kontaktlīdzgads/datora. Savienojiet mikro-USB konektoru ar PB lādētāja portu.
3.2 Kad baterija ir pilnībā uzlādējusies, sākmāt atvienojēt PB no lādētāja un tad lādētāju no kontaktlīdzgads. Turiet spraudni nevis vadu, kad atvienojat lādētāju.

**4. USB iekārtu lādēšana**

4.1 Pieveņojiet jūsu iekārtu pie PB, izmantojot kabeli, kas iekļauts komplektā.
4.2 Nospiediet PB ieslēgšanas pogu.
4.3 Digitālais displejs PB norāda uzlādes procesu.

Kad ārējais akumulators ir izlādējies, digitālais displejs to izslēgs. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, lūdzu, noņemiet akumulatoru.

**Drošības instrukcijas**

Izlasiet un sekojiet instrukcijām pirms izmantojiet produktu:
1) Nepakļaujiet PB pārmērīgam mitrumam vai putekļiem. Nenovietojiet vietās ar augstu mitruma vai putekļu daudzumu.
2) Aizsargājiet iekārtu no karstuma: novietojiet tuvu

**2. Afişaj digital (pic. 2)**

2.1 Afişajul digital se va activa apăsând uşor butonul de pornire.

**3. Incarcare baterie externa (pic. 3)**

3.1 Conectati incarcatorul USB compatibil (achizitionat separat) la priză de perete computer. Conectati conectorul micro-USB la conectorul PB-ului.
3.2 Cand bateria este incarcata complet, deconectati mai intai incarcatorul compatibil din PB si apoi scoateti-l din priză. Tineti conectorul, dar nu cablul, atunci cand deconectati incarcatorul.

**4. Incarcare dispozitiv USB**

4.1 Conectati dispozitivul la PB utilizand cablul inclus in pachet la telefonul mobil/tableta.
4.2 Apasati o data butonul ON/OFF.
4.3.4.3 Afişajul digital de pe PB indică procesul de încărcare.
Pe măsură ce bateria externă este descărcată, afişajul digital se va opri. Când dispozitivul dvs. este complet încărcat, va rugăm să scoateți bateria.



**2.1 Цифровой дисплей включается легким нажатием на кнопку питания.**

- Зарядка портативного аккумулятора (схема №3):**
  - Подключите совместимое зарядное устройство USB (приобретается отдельно) к настенной розетке / компьютеру. Подключите разъем micro-USB кабеля к разъему зарядки ПА.
  - Когда аккумулятор полностью зарядится, сначала отсоедините совместимое зарядное устройство от портативного аккумулятора, а затем от розетки электросети. Отсоединяя зарядное устройство, держитесь за вилку, а не за шнур.
- Зарядка USB устройств (схема №4):**
  - Подключите ваше устройство к ПА через шнур, который идет в комплекте с ПА или вашим телефоном/планшетом.
  - Нажмите кнопку ON/OFF один раз.
- Цифровой дисплей на ПБ показывает процесс зарядки. Цифровой дисплей отключится если внешняя батарея будет разряжена. Когда ваше устройство полностью зарядится, извлеките аккумулятор.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**
Прочитайте и следуйте всем инструкциям перед использованием продукта.
1) Берегите портативный аккумулятор от повышенной влажности, попадания воды и пыли. Не устанавливайте аккумулятор в помещениях с повышенной влажностью и загрязненностью.
2) Берегите портативный аккумулятор от нагрева: не



**2.1 Digitálny displej (obr. 2)**

2.1 Digitálny displej sa zapne ľahkým stlačením vypínača.

**3. Nabíjanie nabíjacej stanice (obr. 3)**

3.1 Do elektrickej zásuvky/k počítača pripojte kompatibilnú USB nabíjačku (predáva sa samostatne). Micro USB konektov pripojte k nabíjaciemu konektoru na nabíjacej stanici. Zapnú sa svetelné indikátory.
3.2 Ak je batéria úplne nabitá, najprv odpojte od nabíjacej stanice kompatibilnú nabíjačku, ktorú následne vyťahajte z elektrickej zásuvky. Pri odpájaní nabíjačky ťahajte za konektovku, nie za kábel.

**4. Nabíjanie USB zariadenia**

4.1 Zariadenie pripojte k nabíjacej stanici pomocou kábla, ktorý bol priložený k nabíjacej stanici alebo k mobilnému telefónu/tabletu.
4.2 Jeden raz stlačte vypínač.
4.3 Digitálny displej na externej batérii bude informovať o procese nabíjania. Keď sa externá batéria vybijie, digitálny displej na nej zhasne. Keď je zariadenie plne nabité, batériu vyťahajte.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny a postupujte podľa nich.
1) Nabíjačku stanicu nevystavujte nadmernej vlhkosti, vode



**2.1 Цифровой дисплей включается легким нажатием на кнопку живления.**

- Заряджання портативного аккумулятора (схема №3):**
  - Підключіть кабель Micro-USB ( у комплекті) чи USB/Type-C (купувється окремо) до сумісного зарядного USB-пристрою чи комп'ютера. Після чого підключіть роз'єм кабеля мікро-USB/USB Type-C до роз'єму ПА.
  - Коли акумулятор повністю зарядиться, спочатку від'єднайте сумісний зарядний пристрій від портативного аккумулятора, а потім від розетки електромережі. Від'єднуючи зарядний пристрій, тримайтеся за штекер, а не за кабель.
- Заряджання USB-пристрою (схема №4):**
  - Підключіть ваш пристрій до ПА за допомогою кабеля, який є у комплекті до ПА чи вашого телефону/планшета.
  - Натисніть кнопку ON/OFF один раз.
- Цифровий дисплей на ПА показує процес заряджання. Якщо зовнішня батарея буде розряджена, то цифровий дисплей відключиться. Коли ваш пристрій повністю зарядиться, будь ласка, вийміть акумулятор.

**ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**
Перед початком експлуатації продукту уважно прочитайте та дотримуйтесь всіх інструкцій.
1. Оберегайте пристрій від вологи, потрапляння води і пилу. Також не розміщуйте в приміщеннях з підвищеною вологістю, великим вмістом пилу.
2. Оберегайте пристрій від перегрівання: не ставте поблизу опалювальних приладів і не піддавайте впливу прямих со-

нянних опромінянь, а також опану сунітесіні тікелей тусіуне жол бермені.
3) Өнім тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген түрдегі қуат көзіне қосылуы керек.
4) Құрылғыны тек құрғақ шуберетпен тазаланыз.

**ESKERTY**

1) Корпусты бөлшектемеңіз. Батарея зақымдалған кезде жарылуы мүмкін. Құрылғыны өз бетініше жөндеуге әрекеттену ұсынылмайды, бұл кепілдікті жоғартуға өкеледі.

2) Оңтайлы жұмыс істеу үшін қуат банкі температурасы 15-25°C аралығындағы жерде сақтау керек. Тым жоғары/өтемен температура сыйымдылықтың жоғалуына және батареяның қызмет ету мерзімінің қысқаруына өкеледі. Батареясы шамадан тыс қыздырылған немесе салқындаған құрылғы уақытша жұмыс істемеуі мүмкін.
3) Батареяларды отқа тастамаңыз, себебі олар жарылуы мүмкін.

**Өңдіруші:** ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**Жоо:** Жергілікті ережелерге сәйкес өнімнідізді және/немесе оның батареясын тұтынушы қауіптіқтардан бөлек тастау керек. Бұл өнімнің қызмет ету мерзімі аяқталғанда, оны жергілікті билік белгілеген қайта өңдеу орнына апарыңыз.

**КЕПІЛДІК ЖАУАКЕРШІЛІП**
Кепілдік мерзімі өнімді Canyon уәкілетті дистрибуторынан сатып алған күннен басталады. Сатып алу күні сату түбірегіндегі немесе жеткізу құжатында көрсетілген. Кепілдік мерзімі ішінде жөндеу, ауыстыру немесе қайтару

direct zonlicht.

Het product mag alleen worden aangesloten op een stroomvoorziening van het type dat in de gebruiksaanwijzing staat.

4) Reinig het apparaat alleen met een droge doek.

**WAARSCHUWING**

1) Demonteer de behuizing niet. De batterij kan bij beschadiging exploderen. Het wordt afgeraden om te proberen het apparaat zelf te repareren, omdat dan de garantie vervalt.

2) De powerbank moet worden bewaard op een plaats met een temperatuur tussen 15 en 25°C voor optimale prestaties. Een te hoogelage temperatuur leidt tot capaciteitsverlies en een kortere levensduur van de batterij. Een apparaat met een te sterk verhitte of afgekoelde batterij kan tijdelijk niet werken.
3) Gooi de batterijen niet in het vuur, want ze kunnen exploderen.

**Fabrikant:** ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus, asbis.com.

**Verwijdering:** Volgens de plaatselijke voorschriften moeten uw product en/of de batterij ervan gescheiden van het huishoudelijk afval worden weggegoed. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, brengt u het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen recyclingbedrijf.

**VERANTWOORDELIJKHEID VOOR DE GARANTIE**
De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop van het product bij de erkende

portaltalmú helyen.

2) Өяја а készülék a hőtől, ne használja meleg környezetben, ne tegye ki napugárzás hatásának.
3) A készülék csak az ebben a dokumentumban leírt tápegységekhez csatlakoztatható.